



District Office
500 Sunset Drive, Suite #1
Jordan, Minnesota 55352
952-492-6200 main | 952-492-4445 fax

MATTHEW HELGERSON
Superintendent of Schools
mhelgerson@isd717.org

April 23, 2020 5:45 PM

RE: COVID-19 Distance Learning continues through end of 2019-2020 academic school year

Dear Parents and Guardians,

Today, Governor Walz ordered the state's public school K-12 buildings to remain physically closed for the remainder of the 2019-2020 academic year and as a result of today's executive order, all Minnesota State High School League spring activities are cancelled in order to limit the spread of coronavirus. **Our buildings will remain closed and distance learning will continue.**

The state's "Stay Home MN" order remains in place until May 4th, and under that order, our school district's facilities, playgrounds and athletic fields will remain closed to public access. After that order expires, we'll re-evaluate campus access based on the direction provided by the State of Minnesota, CDC, and MDH. As a district, we will announce plans for families to retrieve personal student items that currently remain in the buildings. We will also announce plans for the return of district issued Chromebook devices as well as library books.

This is difficult news, and we will not have all the answers to your questions today, but you can expect more communications in the very near future. We miss seeing our students face-to-face, and we are terribly disappointed to be considering the cancellation of many spring activities and events.

What does this mean for you and your family?

DISTANCE LEARNING ([website](#))

The Jordan Public School District will continue at-home distance learning, through this 2019-2020 academic year. We are proud of and grateful for the commitment to learning that we have seen from our students, families, and staff, and we will continue building on the successes we have seen in recent weeks.

As distance learning continues, remember that it is always best to contact teachers and support staff if you have academic or social/emotional questions or concerns. Contact information can be found on our [website staff directory](#).

OUR MISSION

Inspire a caring community to ignite learning, innovation, and success for all!

SCHOOL MEAL PICK-UP ([website](#))

School meal pick-up will continue through this 2019-2020 academic year. Remember that meals are **FREE** and are offered to **ALL** students, regardless of income, from Jordan Public Schools and St. John's School.

We know that circumstances change. If you are NOT currently participating in the school meal pick-up program but would like to, we request that you register to receive meals so we can plan efficiently.

- For new registrations > [MEAL PICK-UP REGISTRATION LINK](#)
- Families already registered DO NOT need to register again.

eKIDS' CARE FOR EMERGENCY AND ESSENTIAL WORKERS ([website](#))

We will continue to provide school age care for the children of Tier I emergency workers and Tier II essential workers. For a detailed list of these two Tiers, please review the [Care for Children of Families of Emergency Workers](#) MDE document. Registration for this care will be emailed weekly. As we learn about how school age care can proceed into the summer, we will communicate that to all district families.

PICK-UP OF PERSONAL BELONGINGS AND RETURN OF CHROMEBOOKS/LIBRARY BOOKS

We will schedule dates and times for students and families to pick up remaining materials and personal belongings that they may have left at school before our buildings were closed in mid-March, as well as return school-issued Chromebooks, mobile hotspots, and library books.

SPRING SPORTS/ACTIVITIES

As a result of Governor Walz's executive order, the Minnesota State High School League (MSHSL) has officially cancelled all spring sports and activities. An email from our Activities Director will follow this district message to inform families about how the district will handle fees, refunds, and other details.

GRADUATION, AWARDS, PROM, AND MORE

We are heartbroken to know there are milestone experiences our students will miss, especially for our seniors, and those "graduating" from elementary and middle school. Many of our decisions regarding the remaining spring events not yet cancelled will depend on guidance and direction from the Minnesota Department of Education (MDE), Minnesota Department of Health (MDH), and Governor Walz.

For our 2020 graduates and their families, we are awaiting direction on what social distancing and group sizes will be allowed before we make a decision on a graduation commencement ceremony. Depending on this guidance, we have three excellent plans for commencement that we are reviewing at this time.

SOCIAL/EMOTIONAL WELLBEING

We care about the social/emotional wellbeing of our students. We have a special [COVID-19 Mindfulness web page](#) with resources about how to talk to your children during this time and how to help manage anxiety around the coronavirus. School counselors are available virtually to support students. If you have a student struggling with mental health, [please contact your school counselor](#).

FUTURE COMMUNICATION

It is very important to watch for future communication from the district, building leadership, and staff regarding continued distance learning and plans for closing this academic year. Find the most current communications:

- delivered to your email
- on our website > www.jordan.k12.mn.us
- on our smartphone app > search "Jordan Public Schools" in your app store

In the meantime, be well. We look forward to continuing to serve our families through distance learning, school meal pick-up, and eKids' Care. Together we will continue to support one another and get through this difficult time.

Sincerely,

Matthew Helgerson
Superintendent

RE: COVID-19 La educación a distancia continúa hasta fines del año escolar académico 2019-2020

Estimados padres y tutores:

Hoy, el gobernador Walz ordenó que los edificios de las escuelas públicas K-12 del estado permanezcan físicamente cerrados por el resto del año académico 2019-2020 y como resultado de la orden ejecutiva de hoy, todas las actividades de primavera de Minnesota State High School League se cancelan para limitar la propagación del coronavirus. **Nuestros edificios permanecerán cerrados y la educación a distancia continuará.**

La orden estatal "Stay Home MN" permanece vigente hasta el 4 de mayo, y bajo esa orden, las instalaciones, los patios de juego y los campos deportivos de nuestro distrito escolar permanecerán cerrados al acceso público. Después de que expire esa orden, reevaluaremos el acceso al campus según la dirección proporcionada por el Estado de Minnesota, CDC y MDH. Como distrito, anunciaremos planes para que las familias recuperen artículos personales de los estudiantes que actualmente permanecen en los edificios. También anunciaremos planes para la devolución de dispositivos Chromebook emitidos por el distrito, así como libros de la biblioteca.

Estas son noticias difíciles, y hoy no tendremos todas las respuestas a sus preguntas, pero puede esperar más comunicaciones en un futuro muy cercano. Echamos de menos ver a nuestros estudiantes cara a cara, y estamos terriblemente decepcionados de considerar la cancelación de muchas actividades y eventos de primavera.

¿Qué significa esto para usted y su familia?

APRENDIZAJE A DISTANCIA ([sitio web](#))

El Distrito de Escuelas Públicas de Jordania continuará el aprendizaje a distancia en el hogar, durante este año académico 2019-2020. Estamos orgullosos y agradecidos por el compromiso de aprendizaje que hemos visto de nuestros estudiantes, familias y personal, y continuaremos construyendo sobre los éxitos que hemos visto en las últimas semanas.

A medida que continúa el aprendizaje a distancia, recuerde que siempre es mejor comunicarse con los maestros y el personal de apoyo si tiene preguntas o inquietudes académicas o sociales / emocionales. La información de contacto se puede encontrar en el nuestro [directorio de personal de sitio web](#).

RECOGIDA DE COMIDA ESCOLAR ([sitio web](#))

La recolección de comida escolar continuará durante este año académico 2019-2020. Recuerde que las comidas son **GRATUITAS** y se ofrecen a **TODOS los** estudiantes, independientemente de sus ingresos, de las Escuelas Públicas de Jordan y St. John's School.

Sabemos que las circunstancias cambian. Si NO está participando actualmente en el programa de recogida de comidas escolares, pero le gustaría, le solicitamos que se registre para recibir comidas para que podamos planificar de manera eficiente.

- Para nuevos registros > [ENLACE DE REGISTRO DE RECOGIDA DE COMIDAS](#)
- Las familias que ya están registradas NO necesitan registrarse nuevamente.

CUIDADO DE eKIDS PARA TRABAJADORES DE EMERGENCIA Y ESENCIALES ([sitio web](#))

Continuaremos brindando cuidado de niños en edad escolar para los niños de trabajadores de emergencia de Nivel I y trabajadores esenciales de Nivel II. Para obtener una lista detallada de estos dos niveles, revise el [Cuidado para niños de familias de trabajadores de emergencia](#) documento de MDE. La inscripción para esta atención se enviará por correo electrónico semanalmente. A medida que aprendamos cómo el cuidado de la edad escolar puede continuar en el verano, lo comunicaremos a todas las familias del distrito.

RECOGIDA DE PERTENENCIAS PERSONALES Y DEVOLUCIÓN DE LOS LIBROS DE CROMO / LIBROS DE LA BIBLIOTECA

Programaremos fechas y horarios para que los estudiantes y las familias recojan los materiales restantes y las pertenencias personales que puedan haber dejado en la escuela antes de que cerraran nuestros edificios a mediados de marzo. como Chromebooks, hotspots móviles y libros de la biblioteca emitidos por la escuela.

DEPORTES / ACTIVIDADES DE PRIMAVERA

Como resultado de la orden ejecutiva del Gobernador Walz, la Liga de Escuelas Secundarias del Estado de Minnesota (MSHSL) ha cancelado oficialmente todos los deportes y actividades de primavera. Un correo electrónico de nuestro Director de Actividades seguirá este mensaje del distrito para informar a las familias sobre cómo el distrito manejará las tarifas, reembolsos y otros detalles.

GRADUACIÓN, PREMIOS, PROM Y MÁS

Estamos desconsolados al saber que hay experiencias importantes que nuestros estudiantes extrañarán, especialmente para nuestros estudiantes de último año y aquellos que se "gradúan" de la escuela primaria y secundaria. Muchas de nuestras decisiones con respecto a los eventos de primavera restantes aún no cancelados dependerán de la orientación y dirección del Departamento de Educación de Minnesota (MDE), el Departamento de Salud de Minnesota (MDH) y el Gobernador Walz.

Para nuestros graduados de 2020 y sus familias, estamos esperando instrucciones sobre el distanciamiento social y el tamaño de los grupos que se permitirán antes de tomar una decisión sobre la ceremonia de graduación. Dependiendo de esta guía, tenemos tres planes excelentes para comenzar que estamos revisando en este momento.

BIENESTAR SOCIAL / EMOCIONAL

Nos preocupamos por el bienestar social / emocional de nuestros estudiantes. Tenemos una especial de [página web COVID-19 Mindfulness](#) con recursos sobre cómo hablar con sus hijos durante este tiempo y cómo ayudar a controlar la ansiedad en torno al coronavirus. Los consejeros escolares están disponibles virtualmente para apoyar a los estudiantes. Si tiene un estudiante con problemas de salud mental, [comuníquese con su consejero escolar](#).

COMUNICACIÓN FUTURA

Es muy importante observar la comunicación futura del distrito, el desarrollo de liderazgo y el personal con respecto a la educación a distancia continua y los planes para cerrar este año académico. Encuentre las comunicaciones más recientes:

- enviadas a su correo electrónico
- en nuestro sitio web > www.jordan.k12.mn.us
- en nuestra aplicación para teléfonos inteligentes > busque "Jordan Public Schools" en su tienda de aplicaciones

Mientras tanto, esté bien. Esperamos continuar sirviendo a nuestras familias a través del aprendizaje a distancia, la recogida de comidas escolares y la atención de eKids. Juntos seguiremos apoyándonos unos a otros y superaremos este momento difícil.

Atentamente,

Matthew Helgerson
Superintendente

- - - - -

RE: COVID-19 Дистанционное обучение продолжается до конца 2019-2020 учебного года.

Уважаемые родители и опекуны!

Сегодня губернатор Вальц приказал, чтобы здания государственной школы штата K-12 оставались физически закрытыми для оставшихся. в 2019–2020 учебном году и в результате сегодняшнего распоряжения все весенние мероприятия Лиги средних школ штата Миннесота отменены с целью ограничения распространения коронавируса. **Наши здания останутся закрытыми, а дистанционное обучение продолжится.**

Приказ штата «Оставайся дома, Миннесота» остается в силе до 4 мая, и в соответствии с этим распоряжением помещения, игровые площадки и спортивные площадки нашего школьного округа будут закрыты для общего доступа. После истечения срока действия этого заказа мы проведем повторную оценку доступа к кампусу в соответствии с указаниями штата Миннесота, CDC и MDH. Как район, мы объявим о планах семей по поиску личных вещей учащихся, которые в настоящее время остаются в зданиях. Мы также объявим о планах по возврату выпущенных в округе устройств Chromebook, а также библиотечных книг.

Это трудная новость, и у нас не будет всех ответов на ваши вопросы сегодня, но вы можете ожидать больше сообщений в самом ближайшем будущем. Мы скучаем по нашим студентам лицом к лицу, и мы ужасно разочарованы тем, что рассматриваем возможность отмены многих весенних мероприятий и мероприятий.

Что это значит для вас и вашей семьи?

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ([веб-сайт](#))

Район государственных школ Иордании продолжит дистанционное обучение на дому в течение 2019-2020 учебного года. Мы гордимся и благодарны за приверженность к обучению, которую мы видели от наших студентов, семей и сотрудников, и мы будем продолжать опираться на успехи, которые мы видели в последние недели.

Поскольку дистанционное обучение продолжается, помните, что всегда лучше обращаться к учителям и вспомогательному персоналу, если у вас есть академические или социальные / эмоциональные вопросы или проблемы. Контактную информацию можно найти в нашего [справочнике персонала сайта](#).

ВЫБОР ШКОЛЬНОЙ ПИТАНИЯ ([веб-сайт](#))

Пикап школьного питания будет продолжаться в течение этого 2019-2020 учебного года. Помните, что питание **БЕСПЛАТНОЕ** и предлагается **ВСЕМ** учащимся, независимо от дохода, из государственных школ Иордании и школы Святого Иоанна.

Мы знаем, что обстоятельства меняются. Если вы НЕ участвуете в программе получения школьного питания, но хотели бы, мы просим вас зарегистрироваться, чтобы получать питание, чтобы мы могли эффективно планировать.

- Для новых регистраций > [ССЫЛКА НА РЕГИСТРАЦИЮ ПОДДЕРЖКИ ЕДЫ](#)
- Уже зарегистрированным семьям НЕ нужно регистрироваться снова.

УХОД eKIDS ДЛЯ АВАРИЙНЫХ И НЕОБХОДИМЫХ РАБОТНИКОВ ([веб-сайт](#))

Мы продолжим предоставлять услуги школьного возраста для детей аварийных работников первого уровня и основных работников второго уровня. Подробный список этих двух уровней можно найти в «[Уход за детьми из семей аварийных работников](#)» документе MDE. Регистрация для этого ухода будет по электронной почте еженедельно. Когда мы узнаем о том, как уход школьного возраста может продолжаться летом, мы сообщим об этом всем районным семьям.

ПОЛУЧЕНИЕ ЛИЧНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ И ВОЗВРАТА ХРОМБИКОВ / БИБЛИОТЕК.

Мы планируем даты и время, когда учащиеся и семьи могут забрать оставшиеся материалы и личные вещи, которые они могли оставить в школе до закрытия наших зданий в середине марта, а также как возвращение школьных Chromebook, мобильных точек доступа и библиотечных книг.

ВЕСНА СПОРТИВНАЯ / ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

В результате распоряжения губернатора Вальца, Лига средних школ штата Миннесота (MSHSL) официально отменила все весенние виды спорта и мероприятия. Электронное письмо от нашего директора по деятельности будет следовать за этим сообщением округа, чтобы сообщить семьям о том, как округ будет обрабатывать сборы, возмещения и другие детали.

ВЫПУСК, НАГРАДЫ, ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И БОЛЬШЕВАЖНЫЙ

Мы с разбитым сердцем знаем, что наши ученики пропустят этап, особенно для наших старших и тех, кто «заканчивает» начальную и среднюю школу. Многие из наших решений относительно оставшихся весенних событий, которые еще не отменены, будут зависеть от руководства и указаний Министерства образования штата Миннесота (MDE), Министерства здравоохранения штата Миннесота (MDH) и губернатора Вальца.

Для наших выпускников 2020 года и их семей, мы ждем направления о том, какие социальные дистанции и размеры групп будут разрешены, прежде чем мы примем решение о церемонии выпуска. В зависимости от этого руководства у нас есть три отличных плана для начала, которые мы сейчас рассматриваем.

СОЦИАЛЬНОЕ / ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ БЛАГОПОЛУЧИЕ

Мы заботимся о социальном / эмоциональном благополучии наших студентов. У нас есть специальная [веб-страница COVID-19 Mindfulness](#) с ресурсами о том, как разговаривать с вашими детьми в это время и как помочь справиться с беспокойством по поводу коронавируса. Школьные консультанты доступны практически для поддержки студентов. Если у вас есть ученик, страдающий психическим здоровьем, [обратитесь к школьному консультанту](#).

БУДУЩАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Очень важно следить за будущим общением со стороны округа, формированием руководства и персонала относительно дальнейшего дистанционного обучения и планов закрытия этого учебного года. Найдите самые сообщения:

- отправьте их электронной почте
- пона наш веб-сайт>> [свежиеwww.jordan.k12.mn.us](http://www.jordan.k12.mn.us)поищите
- в нашем приложении для смартфонов«Иорданские государственные школы» в своем магазине приложений.

А пока будьте здоровы. Мы с нетерпением ожидаем продолжения служения нашим семьям посредством дистанционного обучения, получения школьного питания и ухода eKids. Вместе мы продолжим поддерживать друг друга и пережить это трудное время.

С уважением,

Мэтью Хельгерсон.
Суперинтендант